

# Amo

## Chapter 9

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

הַכְּפֹתוֹר הָרָחֵק וַיֹּאמְרוּ הַמְזִיבָה עַל-נֹצֵב אֲדֹנָי אֶת-רְאִיתִי 1  
그-기둥머리를 쳐라 그리고-말씀하셨다 그-제단 에 서-계시는-이라 주를 을 내가-보았도다  
H3730 H5221 H0559 H4196 H5324 H0136 H0853 H7200

בְּחֶרֶב וְאַחֲרֵיהֶם כָּלָם בְּרֹאשׁ וּבִצְעֵם הַסִּפִּים וַיִּרְעֲשׂוּ  
에-칼로 그리고-그들의-나머지를 그들-모두의 에-머리 그리고-부수라 그-문설주들을 그리고-흔들리게-하라  
H2719 H0319 H3605 H1214 H7493

לָהֶם לְמַלֵּךְ וְלֹא-נָס לָהֶם יָנוּס לֹא-אֶהְרֹג  
그들에게서 피하지 그리고-아니하리라 도망하는-자가 그들에게서 도망하지 아니하리라 내가-죽이리라  
H4422 H3808 H5127 H5127 H3808 H2026

פָּלִיט:  
피하는-자가

내가 보니 주께서 단 곁에 서서 이르시되 기둥 머리를 쳐서 문지방이 움직이게 하며 그것으로 부숴져서 무리의 머리에 떨어지게 하라  
내가 그 남은 자를 칼로 살륙하리니 그 중에서 하나도 도망하지 못하며 그 중에서 하나도 피하지 못하리라

מִשָּׁם הַשָּׁמַיִם יַעֲלוּ וְאִם-תִּקְהָם יָדִי מִשָּׁם בְּשֹׁאֵל וַיִּחַתְרוּ אִם- 2  
거기서 그-하늘로 올라가면 그리고-만일 취하리라 나의-손이 거기서 음부에 파면 만일  
H8033 H8064 H5927 H3947 H3027 H8033 H7585 H2864

אוֹרֵידֶם:  
내가-내리리라  
H3381

저희가 파고 음부로 들어갈지라도 내 손이 거기서 취하여 낼 것이요 하늘로 올라갈지라도 내가 거기서 취하여 내리울 것이며

וְסָתְרוּ וְאִם-וּלְקַחְתִּים וְאֶחְפֵּשׂ מִשָּׁם הַכְּרָמָל בְּרֹאשׁ וַיִּחַבְאוּ וְאִם- 3  
숨으면 그리고-만일 그리고-취하리라 내가-찾으리라 거기서 갈멜의 에-꼭대기 숨으면 그리고-만일  
H5641 H3947 H2664 H8033 H3760 H2244

וּנְשָׁכֶם: הַנְּחָשׁ אֶת-אֲצִוָּה מִשָּׁם הָיָם בְּקַרְקַע עֵינַי מִנְּגַד 4  
그리고-물리라 그-뱀에게 을 내가-명하리라 거기서 그-바다의 에-바닥 나의-눈 로부터-멀리  
H5175 H0853 H6680 H8033 H3220 H7172 H5048

갈멜 산 꼭대기에 숨을지라도 내가 거기서 찾아낼 것이요 내 눈을 피하여 바다 밑에 숨을지라도 내가 거기서 뱀을 명하여 물게 할 것이  
요

הַחֶרֶב אֶת-אֲצִוָּה מִשָּׁם אֵיבֵיהֶם לִפְנֵי בִשְׁבִי וְלָכֹו וְאִם- 4  
그-칼에게 을 내가-명하리라 거기서 그들의-원수들 앞에서 에-사로잡힘 가면 그리고-만일  
H2719 H0853 H6680 H8033 H0341 H6440 H3212

לְטוֹבָה: וְלֹא-לְרָעָה עַלֵיהֶם עֵינַי וְשִׁמְרִי וַיִּהְיֶה  
에-선 그리고-아니라 에-악 그들을-향하여 나의-눈을 그리고-내가-두리라 그리고-죽이리라  
H3808 H2026

그 원수 앞에 사로잡혀 갈지라도 내가 거기서 칼을 명하여 살륙하게 할 것이라 내가 저희에게 주목하여 화를 내리고 복을 내리지 아니  
하리라 하시니라

5 ואדני יהוה הזבאות הנוגע בארץ ותמוג ואלו כל-  
그리고-주 여호와 그-만군의 그-이 땅에-이라 그-모든  
H0136 H3069 H5060 H0776 H4127 H0056 H3605

וושבי ועלתה כיאר כלה ושקעה כיאר  
거하는-자가 그리고-올라오리라 과-같이-강 그것-전부가 그리고-가라앉으리라 과-같이-강  
H3427 H5927 H2975 H3605 H8257 H2975

מצרים  
이집트의  
H4714

주 만군의 여호와와는 땅을 만져 녹게 하사 무릇 거기 거한 자로 애통하게 하시며 그 온 땅으로 하수의 넘침 같이 솟아오르며 애굽 강 같이 낮아지게 하시는 자요

6 הבונה בשמים מעלותון) מעלותיו (ואגרתו על-ארץ יסרה  
지으시는-이라 에-하늘 [uff08들] 그의-다락을 그리고-그의-창고를 에 땅 그가-세우셨도다  
H1129 H8064 H0092 H0776 H3245

הקרא למי-הים וישפכם על-פני הארץ יהנה שמו:  
부르시고 를-물 그-바다의 그리고-쏟으신다 에 면 그-땅의 여호와라 그의-이름이  
H7121 H4325 H3220 H8210 H6440 H0776 H3068 H8034

그 전을 하늘에 세우시며 그 궁창의 기초를 땅에 두시며 바다 물을 불러 지면에 쏟으시는 자니 그 이름은 여호와시니라

7 הלוא כבני קשאים אתם לי בני ישראל נאם-יהוה הלוא  
아니냐 과-같이-아들 구신인들의 너희가 나에게 아들들이 이스라엘의 말씀이니라 여호와의 아니냐  
H3808 H3569 H3478 H5002 H3068 H3808

את-ישראל העליתי מארץ מצרים ופלשתיים מכפתור  
을 이스라엘을 내가-데려왔도다 로부터-땅 이집트의 그리고-블레셋사람들을 로부터-갑뜨르  
H0853 H3478 H0776 H4714 H6430 H3731

וארם מקיר:  
그리고-아람을 로부터-깁  
H0758

여호와께서 가라사대 이스라엘 자손들이 너희는 내게 구스 족속 같지 아니하나 내가 이스라엘을 애굽 땅에서, 블레셋 사람을 갑뜨르에서, 아람 사람을 길에서 올라오게 하지 아니하였느냐

8 הגה ועיני ארני יהוה בממלכה התטאה  
보라 눈이 주 여호와의 에-왕국 그-죄지은  
H2009 H0136 H3069 H4467 H2400

פני האדמה כי לא השמיד השמיד את-בית יעקב  
면 그-땅의 왜냐하면 아니하리라 멸망시키지는-것으로 내가-멸망시키지 을 야곱의 집  
H6440 H0127 H3808 H8045 H0845 H0853 H3290

נאם-יהוה:  
말씀이니라 여호와의  
H5002 H3068

보라 주 여호와 내가 범죄한 나라에 주목하여 지면에서 멸하리라 그러나 야곱의 집은 온전히 멸하지는 아니하리라 이는 여호와의 말씀이니라

9 כי-הנה אנכי מצוה ונהעותי בכל-הגוים את-בית ישראל  
왜냐하면 보라 명하리니 그리고-흔들리라 에-모든 그-나라들 을 이스라엘의 집  
H2009 H0595 H6680 H5128 H3605 H0853 H3478

כאשר ונוע בכבדה ולא-יפול צרור ארץ:  
과-같이 흔들린다 에-체 그러나-아니하리라 떨어지지 자갈이 땅에  
H5128 H3531 H3808 H5307 H0776

내가 명령하여 이스라엘 족속을 만국 중에 체질하기를 곡식을 체질함 같이 하려니와 그 한 알갱이도 땅에 떨어지지 아니하리라

תָּגִישׁ	לֹא־	הָאֲמֹרִים	עִמִּי	חַטָּאֵי	כֹּל	יָמוּתוּ	בְּחֶרֶב	10
다가오지	아니하리라	말하는-자들이니	나의-백성의	죄인들이	모든	죽으리라	에-칼로	
<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2400</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2719</a>	
			הָרָעָה:	בְּעֲרִינוּ	וְתִקְדָּיִם			
			그-재앙이	우리들-위하여	그리고-앞질러-오지			
				<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6923</a>			

내 백성 중에서 말하기를 화가 우리에게 미치지 아니하며 임하지 아니하리라 하는 모든 죄인은 칼에 죽으리라

אֶת־	וְנִדְרָתִי	הַנִּפְלֹת	דָּוִד	סִכַּת	אֶת־	אֶקִּים	הֵהוּא	בַּיּוֹם	11
을	그리고-내가-막으리라	그-무너진	다윗의	초막을	을	내가-일으키리라	그	에-날	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1443</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H1732</a>	<a href="#">H5521</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
עוֹלָם:	כִּימִי	וּבְנֵיתֶיהָ	אֶקִּים	וְהִרְסֵתִי	פְּרָצִיחַן				
영원의	과-같이-날들	그리고-내가-세우리라	내가-일으키리라	그리고-그의-폐허들을	그것들의-털린-곳들을				
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1129</a>		<a href="#">H2034</a>	<a href="#">H6556</a>				

그 날에 내가 다윗의 무너진 천막을 일으키고 그 틈을 막으며 그 퇴락한 것을 일으키고 옛적과 같이 세우고

נִקְרָא	אֲשֶׁר־	הַגּוֹיִם	וְכֹל־	אֲדוֹם	שְׂאֵרִית	אֶת־	יִירָשׁוּ	לְמַעַן	12
불렸다	그-것들을	그-나라들을	그리고-모든	에돔의	남은-자들	을	그들이-상속하리라	위하여	
<a href="#">H7121</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0123</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H4616</a>	
		פ	אָת:	עָשָׂה	יְהוָה	נֹאֵם־	עֲלֵיהֶם	שְׁמִי	
		¶	이것을	행하시는-이라	여호와와의	말씀이니라	그들-위에	나의-이름이	
			<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H8034</a>	

저희로 에돔의 남은 자와 내 이름으로 일컫는 만국을 기업으로 얻게 하리라 이는 이를 행하시는 여호와와의 말씀이니라

בְּקֶצֶר	חֹרֶשׁ	וְנִנָּשׂ	יְהוָה	נֹאֵם־	בָּאִים	יָמִים	הִנֵּה	13
에-거두는-자	같은-자가	그리고-따라잡으리라	여호와와의	말씀이니라	오고-있다	날들이	보라	
<a href="#">H5066</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		
עֲסִים	הַהָרִים	וְהַטְּיָפוּ	הַזֶּרַע	בְּמַשְׁחָף	עֲנָבִים	וְדֶרֶךְ		
달콤한-포도주를	그-산들이	그리고-떨어지리라	그-씨를	에-끌는-자	포도를	그리고-밟는-자가		
<a href="#">H6071</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5197</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H1869</a>		
				תִּתְמוּנָנָה:	הַנִּבְעָוֹת	וְכֹל־		
				녹아내리리라	그-언덕들이	그리고-모든		
				<a href="#">H4127</a>	<a href="#">H1389</a>	<a href="#">H3605</a>		

여호와께서 가라사대 보라 날이 이를지라 그 때에 밟가는 자가 곡식 베는 자의 뒤를 이으며 포도를 밟는 자가 씨 뿌리는 자의 뒤를 이으며 산들은 단 포도주를 흘리며 작은 산들은 녹으리라

נִשְׂמוֹת	עָרִים	וּבָנוּ	יִשְׂרָאֵל	עִמִּי	שָׁבוֹת	אֶת־	וְשִׁבְרִי	14
황폐한	성읍들을	그리고-지으리라	이스라엘	나의-백성	포로를	을	그리고-내가-돌이키리라	
<a href="#">H8074</a>		<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7622</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	
וְעָשׂוּ	יִנָּם	אֶת־	וְשָׁתוּ	כְּרָמִים	וְנִטְעוּ	וְיָשְׁבוּ		
그리고-만들리라	그것들의-포도주를	을	그리고-마시리라	포도원들을	그리고-심으리라	그리고-거하리라		
	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H5193</a>	<a href="#">H3427</a>		
			פְּרִיָּהֶם:	אֶת־	וְאָכְלוּ	נִנְוֹת		
			그것들의-열매를	을	그리고-먹으리라	동산들을		
			<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1593</a>		

내가 내 백성 이스라엘의 사로잡힌 것을 돌이키리니 저희가 황무한 성읍을 건축하고 거하며 포도원들을 심고 그 포도주를 마시며 과원들을 만들고 그 과실을 먹으리라

מֵעַל	עוֹד	וְלֹא	וְנִתְּשׂוּ	אֲדַמְתֶּם	עַל-	וְנִטְעַתִּים
로부터-멀리	다시	그리고-아니하리라	붓히지	그들의-땅	에	그리고-내가-심으리라
	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5428</a>	<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H5193</a>
אֱלֹהֶיךָ:	יְהוָה	אָמַר	לָהֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	אֲדַמְתֶּם
당신의-하나님께서	여호와	말씀하셨다	그들에게	내가-주었도다	그-것을	그들의-땅으로부터
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0127</a>

내가 저희를 그 본토에 심으리니 저희가 나의 준 땅에서 다시 뽑히지 아니하리라 이는 네 하나님 여호와의 말씀이니라